Joseph Duranty de Bonrecueil

Prêtre de l'Oratoire

Né à Lambesc (Provence) le 1662.
(Bouches du Rhône)
Mort à Paris (St Honoré), le 10 mai 1756.

Notes biographiques et bibliographiques

E. Bonnardet
prêtre de l'Oratoire

Voir :

Adry : II 152-154

Bicaïs : II, 652

Dictionnaire de théologie catholique : IV, 1966, article Ingold

Desmolets : Continuation des Mémoires d'hist. et de litt. III, 366.

Nouvelles Ecclésiastiques, 1746.

Dictionnaire des hommes illustres de Provence : I, 252

Chaudon et Delandine, Paris, Ménard, 1821, t. IX. p 351

Supplément au Nécrologe de Port Royal, 1763, t. IV, p. 134

Hoefer : Nouvelle biog. générale, Paris, Didot, 1856, t. XV, col. 442

Journal de Verdun 1756

Quérard : la France littéraire, Paris, Didot, 1828. II. p 723

Dorsanne : Journal, 2e édition, 1756 : II p 471

Bonnardet

Eustache

Paris

de Bonrecueil

Les oeuvres de S. Ambroise sur la virginité, traduction en françois avec des notes ... par le R.P. de Bonrecueil, prêtre de l'Oratoire. A Paris en la boutique de Jacques Estienne, chez Barth. Alix, libraire, libraire 1729 avec approbation et privilège

VI - XXI p I f non numérotée 495 pages

Date du privilège 24 mars 1729

l'approbation du P. de la Tour du 27 mars 1729

Duranty de Bon Recueil.

— Psaumes de David expliqués par Theodoret, St Basile, St Jean Chrysostôme, pères de l'Eglise Grecque traduits en français. — Paris, Nyon fils, 1741, 7 vol. in-12. A 1438
D-D.7

— Traduction des lettres de St Ambroise. — Paris, 1741, 3 vol. in-12. C 594
A

Voir aussi les Numéros C 295. 296. 591

Duranty

G. Durandy

en 1735 carême à Ste Marguerite

P. ~~Durandy~~ Garandy

prêche le carême à l'Oratoire de Paris

en 1735

Durante de Bonrecueil

Les lettres de S. Ambroise, évêque de Milan traduites en françois sur l'édition des RR. PP. bénédictins avec des notes historiques et critiques par le P. Durante de Bonrecueil

Paris Le Mattey 1741, 3 vol in 12

Bibl. nat. Duranty de Bourecueil

Inventaire

C
2705

C
295

Les Panegyriques des martyrs
par S. Jean Chrysostome
traduits du grec avec un abrégé de
la vie de ces mêmes martyrs par le
R. P. de Bourecueil prêtre de l'Oratoire
dédié à Mgr le Duc d'Orleans

Paris chez : Charles Osmont, Jacques
Clousier Henry MDCCXXXV
un vol in 8°
l'épître a 4 pages non numérotées
la préface xlviij pp. 612 pp
la permission de P. La Valette du
22 janvier 1735 est contresigné
L. Batterel secrétaire.

Duranty de Bon Recueil

Bibl nat
Inventaire
G
2913
C
591

Les Œuvres de St Ambroise traduites en françois avec des notes et une dissertation prélimi-naire sur les Vierges. Par le reverend Père de Bonrecueil Prêtre de l'Oratoire.

A Paris en la boutique de Jacques Estienne chez Barthelemy Alix

MDCCXXIX in vol in 8°

A toutes les Vierges chretiennes &c &c

V pp.

Dissertation sur les vierges XXj pp.

plus 495 pp.

La permission du P. F. de la Tour est du 27 mars 1729

Tome II 556 pp.

Tome III 498 pp

Tome IV 480 pp.

Tome V 531 pp

la permission donné par le P. de la Valette est du 18 déc. ~~[illegible]~~ 1740

Tome VI 432 pp.

Tome VII 422 pp

Bibl. nat. Duranty de Bourennes

inventaire
C.
2706
—
C
296

Lettres de Saint Jean Chrisostome traduites en françois sur le grec des PP Bénédictins de la Congr. de S. M. où elles sont rangées selon l'ordre des tems ; avec des notes et des sommaires et deux traitez écrits du lieu de son exil a la veuve Sainte Olympiade.

A Paris chez Pierre Gandouin
MDCCXXXII (2 vol in 8°.)

Tome Ier XXVIIIj — 514 pp.
Il y a au commencement de ce volume :
Premier discours sur l'exil de S. Chrisostome

t: Second discours sur Sainte Olimpiade.

Tome IIe XXXV - 464 pp.

Duranty de Bourcueil

Bibl nat
inventaire
C
2917
C
594
A

Les lettres de S. Ambroise
évêque de Milan traduites
en françois sur l'édition des
RR. P.P. Bénédictins avec des
Notes historiques et critiques
par le S. Duranti de Bourcueil
de l'Oratoire

Tome Premier

à Paris

François Mathey Jean Luc Nyon
Ch. Jean Baptiste Délespine

MDCCXLI

Une épitre au Marquis de Beringhen
par Délespine (4 pp. non num.)
Préface de XXXVII pp. 484 pp
(in 12)

E. S. V. S.

Tome second

586 pp.

Tome troisième

492 pp.

(la permission du R. P. Général de l'Oratoire est signé de L. de la Valette le 24 Juin 1740

Bourdaloue

Cble Panégyriques. Sᵗ J. Chrysost. Paris

Osmont 1725 8°

Graff
404

Duranti (?)

Joannis Stephani Duranti
secretioris regii consistorii . . .
. . . . . .
senatus tholosani primi praesidis
Libri tres de ritibus ecclesiae
catholicae

edit. nov. . . . . . . (au card^l Grimaldi)

Lugduni apud Joan. Certe
MDCLXXV

un vol. in-4°

3 ff. - 512 pages, 18 ff.

Joseph Duranty de Bonrecueil

(1658 - 1756)

a traduit

+ Les lettres de S. Chrysostome suivant la nouvelle édition des ouvrages de ce Père avec des notes et des sommaires et deux traités écrits par le même saint docteur du lieu de son exil à la veuve Olympiade

Paris, 1732, 2 vol in 8

+ Les panégyriques des martyrs Paris 1735 in 8

+ Les oeuvres de S. Ambroise sur la virginité Paris 1729 in 12

(Hist. eccl. V 586

Querard I, 47 le dit fort curieux

+ Lettres de S. Ambroise traduites sur l'édition des Bénédictins avec des notes historiques et critiques, Paris, 1741, 3 vol in 12.

+ Les Psaumes expliqués par Théodoret, S. Basile et S Jean Chrysostome 1741, 7 vol in 12

+ Esprit de l'Eglise dans la récitation des Complies Paris 1734 in 12 analysé dans le Journal des savants de 1734 p. 641

Moreri 1 Suppl I, 63.

ÉGLISE SAINT-EUSTACHE

Dimanche 24 Novembre 1935, à 14 h. 30

FÊTE TRADITIONNELLE DE

SAINTE-CECILE

NEFS LATÉRALES

ENTRÉE POUR UNE PERSONNE

par le Portail de la rue du Jour

XVIII

LE P. DURANTY DE BONRECUEIL

Nous ne faisons que mentionner les PP. Duport, Dupré, Dupuy, Durand.

Le P. Joseph Duranty de Bonrecueil naquit, en 1662, à Lambesc, près Aix, où son père était conseiller au parlement. Il entra en 1678 à l'Oratoire, qui l'employa successivement dans les maisons d'Angers, de Lyon, d'Orléans, de Saint-Magloire à Paris, de Langres, d'Agde, de La Rochelle... de Saint-Honoré, où il mourut le 10 mai 1756, « âgé de près de près de quatre-vingt-quatorze ans. Il en avait passé environ soixante-dix-neuf dans la Congrégation et l'avait édifiée par sa régularité et la candeur de ses mœurs. Déchargé des fonctions pastorales qu'il avait exercées et avec zèle, il s'occupa jusqu'au dernier moment à donner diverses traductions des ouvrages des Pères. » *Liste des morts.*

Ouvrages. *Les lettres de saint Jean Chrysostome traduites en français sur le grec des PP. Bénédictins de la Cong. de Saint-Maur, où elles sont rangées selon l'ordre des temps; avec des notes et des sommaires et deux traités écrits du lieu de son exil à la veuve sainte Olympiade.* Paris, P. Gaudoin, 1732. 2 in-8° de XXVIII-514 et XXXV-464 pages.

On trouve à la tête du 1er volume, outre la préface, deux discours : le 1er sur l'exil de saint Chrysostome ; le 2e sur sainte Olympiade.
Voir *Journal des savants*, 1739, septembre, p. 913.

= *L'Esprit de l'Église dans la récitation de cette partie de l'office qu'on appelle Complies, en forme de dialogues entre le maître et le disciple.* Paris, Cailleau, 1734. In-12 de 429 pages.

Voir le *Journal des savants*, 1734, p. 641.

= *Les Panégyriques des martyrs par saint Jean Chrysostome, traduits du grec, avec un abrégé de la vie de ces mêmes martyrs.* Paris, Ch. Osmont, J. Clousier, Henry, 1735. In-8° de (4)-XLVIII-612 pages.

= *Les œuvres de saint Ambroise sur la virginité. Traduites en français avec des notes et une dissertation préliminaire sur les vierges.* Paris, J. Estienne et B. Alix, 1729. In-8° de V-XXI-495 pages.

La dissertation est très-curieuse. L'auteur y expose l'antiquité de l'état ou profession des vierges, le jour destiné pour leur consécration, les cérémonies avec lesquelles on leur donnait le voile, les places qu'elles occupaient dans l'église et l'exhortation que leur faisait l'évêque à cette solennité.

= *Les lettres de saint Ambroise, évêque de Milan, traduites en français sur l'édition des RR. PP. Bénédictins, avec des notes historiques et critiques.* Paris, F. Mathey, J.-L. Nyon et J.-B. Delespine, 1741. 3 in-12 de (4)-XXXVII-484, 586 et 492 pages.

On y trouve : t. Ier, Préface. — P. 262 : dissertation sur le concile d'Aquilée. — P. 329. Diss. sur Flavien d'Antioche et Nectaire de Constantinople.
T. II, p. 365 : Diss. sur l'autel de la Victoire.

Diss. hist. et critiques sur la lettre de saint Ambroise à Théodose pour l'empêcher de rétablir la synagogue des Juifs.

Diss. sur la cause de Bonose au concile de Capoue.

= *Psaumes de David expliqués par Théodoret, saint Basile et saint Chrysostome, Pères de l'Eglise grecque. Traduits en français*... Paris, Nyon fils, 1741. 7 in-12 de VIII-XII-542 pages, 556, 498, 480, 531, 432 et 422 pages.

— *Les mêmes*... 7 in-8°...?

- Les mêmes avec la date de 1761?

Feller dit que « toutes ces versions sont exactes et leur style assez pur ».

= *Mémoire sur la vie et la mort de feu messire Henri Arnauld, évesque d'Angers* (Adry).

Sur le P. Duranty de Bonrecueil, voir Bicaïs, II, p. 652; — *Continuat. des mémoires d'hist. et de litt.*, III, p. 366; — *Nouvelles ecclés.*, 1746.

Joseph François Duranti de Bonrecueil

Listes des Assemblées 1685 le Conf. à Marseille régent de 4e

1693 Angers ect

1696 Lyon

1699 Orléans

1702 S. Magloire

1705 La Rochelle

1708 "

1711 "

1714 "

1717 "

1720 "

1723 " M. de Chanflour évêque de la Rochelle obtient un ordre pour faire sortir de La Rochelle le P. de Bonrecueil, curé de S. Barthélemy en avril 1724

1726 Paris

1729

1732

1733

1736

1739

1742

1745

1746 Renvoyé de l'Oratoire par lettre de cachet (Nouvelles Ecclésiastiques Année 1746 p. 186)

1749 } pas sur les listes
1752

Nécrologe Le P. Joseph Duranti de Bonrecueil mort dans notre maison de Paris le 10 mai 1756, âgé de près de 94 ans : Il en avait passé environ 79 dans la Congrégation et l'avait édifiée par sa régularité et par la candeur de ses moeurs. Déchargé des fonctions pastorales qu'il avait exercées longtemps et avec zèle, il s'occupa jusqu'au dernier moment à donner diverses traductions des ouvrages des Pères.

M.M. 607, 3e catalogue, N 506 et 284

Joseph Durandy de Bonrecueil, de Lambesq, entré à Aix en 1677, prêtre le 23 oct 1691

Paris - Eglise des Pères de l'Oratoire de la rue S. Honoré :

Le 11 mai 1756 le Père Joseph Duranti de Bonrecueil, prêtre de l'oratoire, a été inhumé en une bierre, dans le caveau du choeur derrière le maître autel. Il est décédé le jour d'hier, âgé de 93 ans, 10 mois et 28 jours. Ladite inhumation faite par moi Jean Bte Sauge, en présence de la communauté et de MM. Jean Bernard Pugenest, substitut de M. le Procureur général du roi au grand conseil et de Michel Etienne Boyer, bourgeois de Paris, lesquels ont signé comme témoins

---

= *Psaumes de David expliqués par Théodoret, saint Basile et saint Chrysostome, Pères de l'Eglise grecque. Traduits en français...* Paris, Nyon fils, 1741. 7 in-12 de VIII-XII-542 pages, 556, 498, 480, 531, 432 et 422 pages.

— *Les mêmes...* 7 in-8°...?

Feller dit que toutes ces « versions sont exactes et leur style assez pur ».

= *Mémoire sur la vie et la mort de feu messire Henri Arnauld évesque d'Angers* (Adry).

Sur le P. Duranty de Bonrecueil voir Bicaïs, II, p. 652; — *Continuat. des mémoires d'hist. et de litt.*, III, p. 366; — *Nouvelle ecclés.* 1746.

A. M. P. Ingold,
Prêtre de l'Oratoire.

BIBLIOTHÈQUE DE DROIT ET D'ÉCONOMIE POLITIQUE

(Troisième article.)

Explication théorique et pratique du Code civil, par MM. Marcadé, ancien avocat à la Cour de cassation, et Paul Pont, conseiller à la Cour de cassation. — L'ouvrage de MM. Marcadé et Paul Pont est le seul traité pratique de droit civil complet. Six éditions, tirées à grand nombre, ont été rapidement placées tant en France qu'à l'étranger. La septième édition, aujourd'hui en vente, est entièrement refondue et mise au courant de la jurisprudence et de la doctrine. Cet ouvrage comprend 13 volumes in-8. Il est en vente dans toutes les librairies de droit, notamment chez l'éditeur, M. Delamotte, 53, quai des Grands-Augustins, à Paris. Le prix est de 117 fr. pour les treize volumes, payables 5 fr. par mois, en mandats sur la poste, ou 15 fr. par trimestre sur la présentation de mandats sans frais tirés par M. Delamotte.

Il y a trop longtemps que la critique a apprécié l'ouvrage de Marcadé, continué par M. le conseiller Paul Pont, pour qu'il y ait encore à en faire l'éloge. Les jurisconsultes les plus autorisés du barreau et de la magistrature ont hautement proclamé les qualités exceptionnelles qui distinguent cette œuvre.

Nous croyons que si l'on recherche la cause de cette faveur exceptionnelle, on la trouvera facilement dans le but essentiellement pratique indiqué déjà par Marcadé, et si nettement accusé dans l'œuvre de son digne continuateur. A une époque où la multiplicité et la variété des affaires se reflètent pour ainsi dire à l'instant dans la jurisprudence et en élargissent incessamment le cercle, ce que l'on demande avant tout au commentateur, c'est une démonstration sobre et nerveuse de chaque difficulté. Or, le livre de MM. Marcadé et Paul Pont est à peu près le seul traité de droit civil dont on puisse dire qu'il réalise complétement ce programme. Il y a sans doute sur le même sujet de très-remarquables ouvrages, tels que ceux de MM. Zachariœ, Mourlon, Troplong, Demolombe, etc.; mais les uns donnent à la théorie toutes les préférences; les autres n'embrassent qu'une partie du Code et deviennent par là même insuffisants.

L'ouvrage de Marcadé, continué par M. le conseiller Paul Pont, dont tout le monde connaît la haute capacité juridique, présente en 13 volumes, contenant, en raison de combinaisons typographiques, la matière de 36 volumes environ, le commentaire

complet du Code civil, dans l'ordre des articles. La jurisprudence y est examinée avec le même soin que la doctrine, et toutes les difficultés y sont résolues avec cette indépendante franchise qui forme le trait saillant des écrits de Marcadé. Aussi il n'est personne qui n'ait été frappé des citations fréquentes qu'en font les auteurs et les arrêtistes. Le *Répertoire général* du *journal du Palais* en contient plus de cent, sous les seuls mots de *l'Absence*, des *Actes de l'état civil* et de l'*Adoption;* on les trouve en la même proportion soit dans les grandes collections de MM. Dalloz et Sirey, soit dans les recueils périodiques.

C'est grâce à la méthode à la fois analytique et synthétique scrupuleusement suivie par les savants auteurs que l'ouvrage de MM. Marcadé et Paul Pont reste le seul commentaire du Code civil, où soient examinées et résolues avec une précision concise, et dans un ordre logique apprécié des praticiens, toutes les questions auxquelles ont donné lieu la doctrine et la jurisprudence. Les étudiants trouveront dans les résumés mis à la suite de chaque titre, un excellent manuel pour revoir rapidement et sûrement les matières de leurs examens.

Somme toute, l'ouvrage de Marcadé convient également à la pratique, ainsi qu'à l'étude approfondie du droit.

(*A suivre.*)

PROSPER RAMBAUD,
Docteur en droit, répétiteur de droit.
20, rue Cassette, Paris.

preuve d'une grande prévoyance, et bien des malheurs auraient été épargnés si on avait compris leurs avis.

Dans les *Etudes religieuses* des pères jésuites, le premier article d'une étude un peu sommaire, mais intéressante et curieuse, du R. P. Burnichon sur la reine Christine de Suède; cette reine aurait été calomniée par les protestants qui ne lui pardonnaient pas sa conversion.

Dans la *Revue historique*, un remarquable travail de M. Bardinet *sur la condition civile des juifs du Comtat-Venaissin pendant le séjour des papes à Avignon;* dans une revue, au moins éclectique, sinon protestante, l'auteur, peu favorable à l'Église, fait ressortir la protection dont les papes ont couvert les juifs dans le Comtat-Venaissin au XIVe siècle, comme partout à toutes les époques. Cela n'empêchera pas d'accuser l'Église d'intolérance.

ÉCHOS DE L'INSTITUT

La réception de M. Taine a répondu à l'attente de l'auditoire choisi qui se pressait dans la salle devenue trop étroite. M. Taine a profité des travaux de M. de Loménie sur Beaumarchais et les Mirabeau pour parler de la Révolution avec une juste sévérité, et il a été applaudi. Il a été également applaudi lorsqu'il a rendu hommage à la vieille noblesse et lorsqu'il a apprécié durement Beaumarchais, M. J.-B. Dumas, le savant chimiste, qui répondait à M. Taine, n'a pas été moins applaudi; il a félicité son nouveau confrère de sa fermeté contre la Révolution, il a rendu à M. de Loménie un hommage mérité; surtout il a signalé en excellents termes la mort chrétienne de ce dernier. En somme, excellente séance, comme l'Académie française en a rarement.

On a remarqué que l'Académie française ne s'était pas fait représenter aux funérailles de M. Jules Favre; profitant de ce que les obsèques avaient lieu à Versailles, elle a invoqué un article de son règlement qui dit qu'une députation sera envoyée à l'enterrement de ses membres lorsque la cérémonie se fera à Paris. On avait passé outre à cette règle pour Berryer; on n'a pas cru devoir faire le même honneur à M. Jules Favre, quoique Versailles soit une banlieue de Paris. Peut-être l'apostasie de M. Jules Favre a-t-elle contribué à cette décision qui a été généralement approuvée.

Le savant directeur de l'Ecole française de Rome a adressé à l'Académie des inscriptions et belles-lettres une communication relative à un recueil d'archéologie qui va paraître sous les auspices de Léon XIII; M. Geoffroy a profité de cette occasion pour rendre hommage au zèle éclairé du Pape pour les sciences. M. Th. Marie-Martin a fait à la même académie une intéressante communication au sujet de l'astronomie d'Aristote.

A l'Académie des sciences morales et politiques, nous ne voyons à signaler que la fin de la communication de M. Vuitry sur l'organisation des finances en France au XVe siècle. L'auteur rend justice aux efforts de la royauté, tout en se montrant trop épris de notre organisation à laquelle il attribue une certitude scientifique que des juges compétents lui refusent.

A. Rastoul.

BIBLIOGRAPHIE ORATORIENNE

XX

LE P. DURANTY DE BONRECUEIL.

Nous ne faisons que mentionner les PP. Duport, Dupré, Dupuy, Durand.

Le P. Joseph Duranty de Bonrecueil naquit en 1662 à Lambesc près Aix où son père était conseiller au parlement. Il entra en 1678 à l'Oratoire qui l'employa successivement dans les maisons d'Angers, de Lyon, d'Orléans, de Saint-Magloire à Paris, de Langres, d'Agde, de La Rochelle... de Saint-Honoré, où il mourut le 10 mai 1756, « âgé de près de près de quatre-vingt-quatorze ans. Il en avait passé environ soixante-dix-neuf dans la Congrégation et l'avait édifiée par sa régularité et la candeur de ses mœurs. Déchargé des fonctions pastorales qu'il avait exercées et avec zèle, il s'occupa jusqu'au dernier moment à donner diverses traductions des ouvrages des Pères. » *Liste des morts.*

Ouvrages. *Les lettres de saint Jean Chrysostome traduites en français sur le grec des PP. Bénédictins de la Cong. de Saint-Maur, où elles sont rangées selon l'ordre des temps; avec des notes et des sommaires et deux traités écrits du lieu de son exil à la veuve sainte Olympiade.* Paris, P. Gaudoin, 1732. 2 in-8° de XXVIII-514 et XXXV-464 pages.

On trouve à la tête du 1er volume, outre la préface, deux discours : le 1er sur l'exil de saint Chrysostome ; le 2e sur sainte Olympiade.

Voir *Journal des savants*, 1739, septembre, p. 913.

= *L'Esprit de l'Église dans la récitation de cette partie de l'office qu'on appelle Complies, en forme de dialogues entre le maître et le disciple.* Paris, Cailleau, 1734. In-12 de 429 pages.

Voir le *Journal des savants*, 1734, p. 641.

= *Les Panégyriques des martyrs par saint Jean Chrysostome, traduits du grec, avec un abrégé de la vie de ces mêmes martyrs.* Paris, Ch. Osmont, J. Clousier, Henry, 1735. In-8° de (4)-XLVIII-612 pages.

= *Les œuvres de saint Ambroise sur la virginité. Traduites en français avec des notes et une dissertation préliminaire sur les vierges.* Paris, J. Estienne et B. Alix, 1729. In-8° de V-XXI-495 pages.

La dissertation est très-curieuse. L'auteur y expose l'antiquité de l'état ou profession des vierges, le jour destiné pour leur consécration, les cérémonies avec lesquelles on leur donnait le voile, les places qu'elles occupaient dans l'église et l'exhortation que leur faisait l'évêque à cette solennité.

= *Les lettres de saint Ambroise, évêque de Milan, traduites en français sur l'édition des RR. PP. Bénédictins, avec des notes historiques et critiques.* Paris. F. Mathey, J.-L. Nyon et J.-B. Delespine, 1741. 3 in-12 de (4)-XXXVII-484, 586 et 492 pages.

On y trouve : t. Ier Préface. — P. 262 : dissertation sur le concile d'Aquilée. — P. 329. Diss. sur Flavien d'Antioche et Nectaire de Constantinople.

T. II, p. 365 : Diss. sur l'autel de la Victoire.

Diss. hist. et critiques sur la lettre de saint Ambroise à Théodose pour l'empêcher de rétablir la synagogue des Juifs.

Diss. sur la cause de Bonose au concile de Capoue.

Joseph Duranti de Bonrecueil.

Prêtre de l'Oratoire

— 1756

Dictionnaire des hommes illustres de Provence. I p. 252. = Joseph Duranti de Bonrecueil, né à Lambesc, d'un conseiller au parlement d'Aix, entra dans la congrégation de l'Oratoire, où il enseigna avec applaudissement; il y professa les humanités et se distingua par ses talents et par sa charité.

S'étant retiré à Paris, il traduisit divers ouvrages des Pères :

(1° Les oeuvres de St. Ambroise sur la Virginité. Cette traduction est aussi fidèle qu'élégante, mais ce qui la rend précieuse, c'est une préface en forme de dissertation, dans laquelle l'auteur expose divers points d'histoire ecclésiastique, l'antiquité de l'état des Vierges, les jours destinés pour leur consécration, les cérémonies avec lesquelles on leur donnait le voile, les places qu'elles occupaient dans l'Eglise. Tout cela se trouve développé dans cet ouvrage curieux imprimé en 1729 in-12.

(2° Les Panégyriques des Martyrs par St Jean Chrysostome, avec un abrégé de la vie de ces mêmes martyrs. Paris 1734. in 8°. La Préface du traducteur est bien écrite et l'ouvrage y répond.

(3° Lettres de St. Ambroise avec des notes historiques et critiques. 3 vol. in-8°, 1741. Cette traduction mérite des éloges.

(4° Les Psaumes de David expliqués par Théodoret, St Basile et St Jean Chrysostome 6 vol. in 12. 1741, réimprimés en 7 vol. in 8°. –

(5° Lettres de St. Jean Chrysostome 2 vol. ~~in~~ 1732. in 8°

(6° L'esprit de l'Eglise dans la récitation de l'office de Complies 1734. in 12.

Duranti était exact observateur de l'Evangile, prêtre vertueux et charitable : il mourut à Paris, dans le séminaire de St Magloire, en 1756, dans un âge fort avancé., Marc Antoine, son frère, se fit chartreux et mourut en odeur de sainteté, après avoir donné quelques ouvrages de dévotion.

Notes du P. Drouet recopiées par l'abbé Gassaignes = « J'ai ouï dire au P. de Bonrecueil, dit le P. Drouet, que le P. Colonia, jésuite fameux, était son compagnon de rhétorique, que le P. de la Chaise voulait les enrôler tous les deux dans la société. quel sort différent ! »

<u>Chaudon et Delandine</u> = Dictionnaire historique, Paris, Ménard, 1821, T. IX p. 351

Joseph Duranti de Bonrecueil, né en 1662, fils d'un conseiller au Parlement d'Aix, sa patrie, entra dans la Congrégation de l'Oratoire et y professa les humanités, et mourut en 1756 à S. Magloire à l'âge de 93 ans. Il a traduit en français

- <u>Les lettres de St Jean Chrysostôme</u>, Paris, 1732, 2 vol in 8°
- <u>les lettres de St Ambroise</u>, 1729, 3 vol in 12
- <u>Les Psaumes expliqués par Théodoret, St Basile et S Jean Chrysostôme</u> 1741, 7 vol in 12
- <u>Les Panégyriques des Martyrs de S Jean Chrysostôme</u>, Paris, 1735 in 8.
- <u>L'esprit de l'Eglise dans la récitation de l'office des complies</u> 1734, in 12

ses versions sont exactes et son style assez pur.

<u>Bicaïs</u> = <u>Notice de l'Oratoire de France</u> = { Mss. d'Aix, T. II, p. 652.
Copie de la Bibl. Nle, T. III, p. 25.

Joseph Duranti de Bonrecueil, né à Lambesc en 1662 d'une famille d'Aix qui avait donné un officier à la Chambre des comptes dès le XIV siècle, fit ses études à Paris avec tout le succès qu'on pouvait désirer. Le P. de la Chaise, ayant assisté à un exercice qu'il soutint en rhétorique, fut si satisfait de l'avoir entendu et plus encore des bons témoignages qu'on lui rendit de sa capacité et de sa conduite qu'il voulut l'attirer dans sa compagnie ; mais son père n'étant pas d'avis qu'il se fît jésuite, il l'envoya à Juilly pour y faire sa philosophie. Le jeune de Bonrecueil y prit du goût pour l'Oratoire, dont on lui donna l'habit à l'Institution de Paris en 1680. Il

enseigna avec applaudissement dans les collèges de cette congrégation et il s'y fit estimer et aimer par la régularité de sa conduite, par la candeur de ses moeurs et par ses talents. Son zèle pour le salut des âmes l'engagea à se consacrer au ministère de la prédication. Il assista à plusieurs missions dans lesquelles il fit beaucoup de bien. Il venait d'en donner une à Arles en 1698, lorsqu'il fut prié d'aller prêcher à Soissons l'Avent et le Carême suivant. Quelques années après ses supérieurs le nommèrent à la cure de St Barthélemy, à La Rochelle, unie à l'Oratoire, laquelle il gouverna avec sagesse et avec fruit jusqu'en 1728. Ayant toujours regardé la charge pastorale comme un grand poids, il se sentit fort soulagé de n'avoir plus à répondre d'un troupeau aussi nombreux que celui qui était confié à ses soins. Aussi s'empressa-t-il, dès qu'il fut remplacé, de se retirer à Paris dans la maison de Paris St Honoré, où il a été occupé, le reste de sa vie, de la traduction de divers ouvrages des Pères de l'Eglise. Il mourut le 10 mai 1756, âgé de près de 94 ans, dont il en avait passé 79 dans l'Oratoire, qu'il n'avait cessé d'édifier par ses vertus; car, comme le dit l'auteur du Dictionnaire des écrivains ecclésiastiques, c'était un exact observateur de l'Evangile, un prêtre vertueux et charitable. Il est parlé encore avec éloge de lui dans le Nécrologe de sa Congrégation

Les traductions qu'on lui doit, sont les suivantes:

1° Les Oeuvres de St Ambroise sur la virginité, traduites en français avec des notes et une dissertation préliminaire. A Paris, chez Alix, 1729, in-12.

Cet ouvrage, dit le Journal des savants de 1729, contient les 3 livres des vierges, le traité de la virginité, celui de l'éducation d'une vierge, l'exhortation à la virginité et l'invective contre une vierge qui s'était laissée corrompre. – La version du traducteur (selon Dom Ceillier: Histoire des écrivains ecclésiastiques) est aussi fidèle qu'élégante; mais ce qui la rend précieuse est la préface en forme de dissertation dans laquelle il expose divers points de l'histoire ecclésiastique, l'antiquité de l'état des vierges, les jours destinés pour leur consécration, les cérémonies avec lesquelles on leur donnait le voile, les places qu'elles occupaient dans l'Eglise; tout cela se trouve développé dans cet ouvrage curieux. St Ambroise y confond dans un endroit l'histoire de Jéroboam avec celle d'Héliodore. Ailleurs, il fait allusion à la fable d'Iphigénie.

2 – L'esprit de l'Eglise dans la récitation de cette partie de l'office qu'on appelle Complies, en forme de dialogue entre le maître et le disciple. Paris, 1734, in 12. Cet ouvrage consiste en une explication de toutes les prières qui composent complies, à l'usage des personnes de piété qui vont souvent dans l'église de l'Oratoire de Paris où l'on chante tous les jours solennellement cet office. L'auteur donne des paraphrases des 4 psaumes de complies, tirées de S. Jean Chrysostôme, de St Augustin et de S. Bernard.

(3° – Les Panégyriques des Martyrs par S. Jean Chrysostôme, traduits du grec, avec un abrégé de la vie de ces mêmes martyrs. Paris. 1735, in 8°, dédié à Mgr le Duc d'Orléans.

Dans sa Préface, le Père fait quelques réflexions sur les panégyriques en général et sur ceux de S. Jean Chrysostôme en particulier. Après avoir montré la vanité des louanges que prodiguent les orateurs profanes, il relève d'une manière solide les panégyriques de ce grand docteur et fait voir dans un précis de sa doctrine le fruit qu'on en peut retirer. Cette préface est bien écrite et l'ouvrage y répond.

(4° Lettres de St Ambroise, évêque de Milan, traduites en français sur l'édition des RR. PP. Bénédictins, avec des notes historiques et critiques. A Paris, chez Mathey, 1741, 3 vol. in 12.

L'Occident, dit l'auteur de cette traduction, a eu dans S. Ambroise un héroïsme de fermeté qu'on ne saurait assez admirer. Comme il a été engagé dans toutes les grandes affaires de l'Etat et de l'Eglise, il a eu aussi plus d'occasions de témoigner qu'il était infiniment élevé au dessus des craintes et des espérances du siècle et que préférant Dieu à tout, il était incapable de fléchir sous le poids de la grandeur et de la puissance des hommes. On remarque dans ses lettres plusieurs faits singuliers, dit le Journal de Verdun (mars 1741, p. 172), que le P. de Bonrecueil ne manque pas de détailler fort pathétiquement dans sa préface ; c'est ce qui l'a déterminé à traduire ces lettres en notre langue et à les mettre à la portée des fidèles qui n'entendent pas celle où elles ont été écrites, et il y a été encouragé par les grands succès qu'ont eus celles de S. Augustin traduites par l'Abbé Du Bois. Pour vaincre les difficultés dont il a trouvé son dessein environné, il s'est familiarisé avec le style du saint. Il a lu sa vie écrite en français par M. Hermant, chanoine de Beauvais avec les Mémoires de M. de Tillemont et l'histoire ecclésiastique de M. Fleury ; et de ces sources si pures sont sorties plusieurs dissertations, quantité d'éclaircissements, une infinité de notes sans lesquelles on aurait difficilement suivi le texte. Enfin il a tâché de donner à ces lettres le tour le plus naturel qu'il a pu et il n'a rien oublié de ce qu'il a cru utile pour les éclaircir.

(5 – Les Psaumes de David expliqués par Théodoret, S. Basile, S. Jean Chrysostôme, traduits du grec.. etc 7 vol. in 8. L'importance de cet ouvrage le fait rechercher par plusieurs lecteurs ; mais il aurait mérité un succès encore plus grand.

(6 Mémoire sur la vie et sur la mort de feu Messire Henri Arnaud, évêque d'Angers

Il se trouve dans les Mémoires de littérature et d'histoire du P. Desmolets, T. III, partie 2, p. 369.

Adry = Bibl. des écrivains de l'Oratoire = (Bibl. Nle fonds fr. 25.682) t. II p. 152 =

Joseph Duranti de Bonrecueil, de Lambesc, diocèse d'Aix, entré en 1680

M. de Champflour, évêque de La Rochelle, obtint un ordre pour faire sortir de la Rochelle le P. de Bonrecueil curé de St Barthélemy, en avril 1714. On lui doit :

(1 Traduction des oeuvres de St Ambroise sur la virginité avec des notes et une dissertation préliminaire sur les vierges. Paris 1729, in 12.

(2 Lettres de St Chrysostome traduites en français sur l'édition grecque des Bénédictins de St Maur et des sommaires et 2 traités écrits du lieu de son exil à la veuve Olympiade. Paris, 1732, 2 vol. in 8.
on trouve à la tête 2 discours, le 1r sur l'exil de St Chrysostome = le 2 sur Ste Olympiade.

(3 l'esprit de l'Eglise dans la récitation de cette partie de l'office qu'on appelle complies, en forme de dialogue entre le maître et le disciple. Paris, 1734, in 12.

(4 les Panégyriques des Martyrs de St Chrysostome, traduits du grec avec la vie de ces martyrs, dédiés à M. le Duc d'Orléans, Paris, in 8

(5 Les Lettres de S. Ambroise, évêque de Milan, traduites en français sur l'édition des R.P. Bénédictins avec des notes historiques et critiques par le P. Jean Duranti de Bonrecueil, prêtre de l'Oratoire Paris, 1741, 3 vol. in 12.

(6 Les Psaumes de David expliqués par Théodoret, S. Bazile et S. Chrysostôme, pères de l'Eglise grecque, traduits en français. Paris, 1741, 6 vol. in 12.

(7 Mémoire sur la vie et la mort de feu Messire Henri Arnauld, évêque d'Angers.

(voir Desmolets : Continuation des Mémoires de litt. et d'histoire, t. III, p. 366.)

On trouve dans la traduction des Lettres de S. Ambroise =

1 Préface sur les lettres de S. Ambroise t. I, initio.
2 Dissertation sur le concile d'Aquilée, t. I. p. 262.
3 Dissertation sur Flavien, évêque d'Antioche et Nectaire évêque de Constantinople, t. I p. 329.
4 Dissertation sur l'autel de la Victoire t. II p. 365.
5 Dissertations historiques et critiques sur la lettre de St Ambroise à l'empereur Théodose pour empêcher de rétablir la synagogue des Juifs.
6 Eclaircissement sur la lettre de S. Ambroise à l'Empereur Théodose sur le massacre commis par son ordre à Thessalonique, t. I. p. 91
7 Dissertation sur la cause de Bonose qui devait être jugée par le concile de Capoue.

Supplément au Nécrologe de Port Royal, 1763, t. IV. p. 134 = Adry le reproduit.

Le Révérend P. Joseph Duranti de Bonrecueil, naquit à Aix d'un conseiller au Parlement. Doué d'un grand génie, il fit ses études avec beaucoup de succès. Il se distingua tellement dans un exercice qu'il fit en rhétorique que le P. de la Chaise, confesseur du roi, qui y assistait, le demanda pour la société ; mais son père évita le piège et l'envoya à Juilly pour y faire sa philosophie. Etant entré dans la Congrégation à l'Institution de Paris, il s'y distingua non seulement par ses talents, mais encore par sa régularité et la candeur de ses moeurs. Après avoir passé par divers emplois

dont il s'acquitta avec honneur, on lui confia la cure de St Barthelemi à la Rochelle. Il y exerçait les fonctions pastorales avec zèle et beaucoup de fruit lorsqu'en 1724 son évêque, qui le regardait de mauvais oeil à cause de ses sentiments contre la Bulle, le fit sortir de sa cure par lettre de cachet. Retiré dans la maison de St Honoré de Paris, il s'y livra à la prière et à l'étude et s'occupa jusqu'à la fin de sa vie à traduire divers ouvrages des Pères sur les Psaumes. Député de sa maison à l'assemblée générale de l'Oratoire en 1746, il mérita par son zèle éclairé et par sa fermeté à soutenir la vérité en présence de M. de Marville, une lettre d'exclusion de l'assemblée, de la Maison et même de la Congrégation; néanmoins à cause de son grand âge et de ses infirmités, le R.P. de la Valette obtint la révocation de cet ordre. Il resta donc dans la maison de St Honoré; ce qui lui fit dire agréablement, qu'il n'était pas de l'Oratoire, mais qu'il était dans l'Oratoire. Il y vécut encore 10 ans et mourut enfin plein de mérites le 10 mai 1756, âgé de 94 ans.

(Mémoires du temps et Nouv. Eccles. Du 13 Nov. 1746.

Ibid. p. 209 =

On a de lui:
Les Psaumes expliqués par Théodoret, S. Basile et S. Jean Chrysostôme 1752, 7 vol in 12.

Dictionnaire des hommes illustres de Provence =

Joseph Duranti de Bonrecueil, né à Lambesc, d'un conseiller au Parlement d'Aix, entra dans la Cong. de l'Oratoire où il enseigna avec applaudissement. Il y professa les humanités et se distingua par ses talents et par sa charité.

S'étant retiré à Paris, il traduisit divers ouvrages des Pères.

(1 Les oeuvres de St Ambroise sur la Virginité. Cette traduction est aussi fidèle qu'élégante; mais ce qui la rend précieuse c'est une préface en forme de dissertation, dans laquelle l'auteur expose divers points d'histoire ecclésiastique, l'antiquité de l'état des vierges, les jours destinés pour leur consécration, les cérémonies avec lesquelles on leur donnait le voile, les places qu'elles occupaient dans l'église. Tout cela se trouve développé dans cet ouvrage curieux, imprimé en 1729, in 12.

(2 Les panégyriques des martyrs par S. Jean Chrysostôme, avec un abrégé de la vie de ces mêmes martyrs. Paris, 1734, in 8
La préface du traducteur est bien écrite et l'ouvrage y répond.

(3 Lettres de S. Ambroise avec des notes historiques et critiques. 1741, 3 vol in 8. cette traduction mérite des éloges.

(4 Les Psaumes de David expliqués par Théodoret, S. Basile et S. Jean Chrysostôme, 1741, 6 vol in 12
réimprimé en 7 vol in 8.

(5 Lettres de S. Jean Chrysostôme, 1732, 2 vol. in 8.

(6 L'esprit de l'Eglise dans la récitation de l'office de complies, 1734, in 12.

Duranti était exact observateur de l'Evangile, prêtre vertueux et charitable. Il mourut à Paris dans le séminaire de (?) S. Magloire en 1756 dans un âge fort avancé.

Marc Antoine, son frère, se fit Chartreux et mourut en odeur de sainteté après avoir donné quelques ouvrages de dévotion.

Hoefer = Nouvelle biographie générale. Paris, Didot, 1856, T. XV, col. 442 =

Joseph Duranti de Bon recueil, théologien français, mort à Paris en 1756. Son père était conseiller au Parlement d'Aix. On a de lui:

- Les Oeuvres de St Ambroise sur la Virginité avec des notes et une Dissertation sur les Vierges, Paris, 1729.
- L'esprit de l'Eglise dans la récitation de cette partie de l'office qu'on appelle Complies, Paris, 1734
- Les panégyriques des Martyrs de St Chrysostome, Paris, 1735.
- Lettres de St Ambroise, Paris, 1741, 3 vol in 12
- Les Psaumes expliqués par Théodoret, S. Basile et St Chrysostôme, Paris, 1741, 7 vol.

Journal de Verdun, de juillet 1756 =

Le Père Duranti de Bonrecueil, prêtre de l'Oratoire, se nommait Joseph. Il naquit vers 1662 et mourut à Paris le 10 mai 1756 dans la maison de l'Oratoire de la rue S. Honoré, âgé de 93 ans, 10 mois et 28 jours.
Il était le plus ancien des prêtres de sa congrégation
Il était connu par plusieurs traductions d'ouvrages des Pères de l'Eglise.

Quérart : France littéraire, Paris, Didot. 1828, T. II p 723 =

Le Père Duranti de Bonrecueil, prêtre de l'oratoire, né à Aix le 8 juillet 1662
mort à Paris le 10 mai 1756

– L'esprit de l'Eglise dans la récitation des complies en forme de dialogue
Paris, Cailleau, 1734, in 12
– Traduction des lettres de S. Ambroise et de ses oeuvres sur la Virginité
– " " de S. Jean Chrysostôme et de ses Panégyriques des martyrs
– " des Psaumes de David, expliqués par Théodoret

Dorsanne = Journal, 2e édition 1756 T. II p. 471 =

L'archevêque de Toulouse, Beauveau, en mars 1718, eut une conduite presque semblable à l'égard d'un Père de l'Oratoire, qui prêchait le carême à la Dalbade, Joseph Duranty de Bonrecueil. En prêchant la Passion il dit : « Que J.C. quoique innocent, avait été condamné injustement par l'envie et la jalousie que les Prêtres et les Docteurs avaient conçue de sa science et de sa sainteté. »
Le Président de Catelan le déféra aussitôt à l'Archevêque, comme ayant fait allusion au Père Quesnel et à son injuste condamnation. Le Prélat, sans autre examen, interdit ce Père de la chaire et lui ordonna de sortir de son diocèse dans 24 heures. comme l'accusation n'avait rien de réel, l'Archevêque, revenu à lui même, laissa le prédicateur achever son carême

---